

**Informationsblatt der Gemeinde Stilfs**  
**Nr. 17 - Juli 2013**



**Stilfs - Trafoi - Suldén - Außersuldén - Gomagoi - Höfe - Stilfserbrücke**

**In dieser Ausgabe (Januar bis Juli 2013):**

1. Beschlüsse des Gemeinderates
2. Beschlüsse des Gemeindevorstandes
3. Mitteilungen aus dem Gemeindeamt:
  - Melde- und Standesamt
  - Steueramt
  - Bauamt
  - Fraktion Stilfs
4. Vereine, Verbände usw.

**1. Auswahl der Beschlüsse des Gemeinderates**

Der Gemeinderat hat sich im ersten Halbjahr 2 Mal getroffen und ca. 30 Beschlüsse gefasst. Die wichtigsten waren:

- ⇒ Genehmigung der Abschlussrechnung 2012 der FFW Sulden (ca. 35.700 €) und FFW Stilfs ( ca. 32.000 €).
  - ⇒ Genehmigt wurde die Abschlussrechnung 2012 der Gemeinde Stilfs, die einen Verwaltungsüberschuss von circa 308.000 € aufweist.
  - ⇒ Bauleitplanänderungen: Damit in den verschiedenen Fraktionen und besonders im Altdorf eine Bautätigkeit ermöglicht wird, mussten verschiedene Änderungen am Bauleitplan in die Wege geleitet werden.
    - Umwidmung in Wohnbauzone B1 im Bereich des Hotels Post in Trafoi (ehemaliger Tennisplatz)
    - Umwidmung der Wohnbauzone B1 in C1 (Erweiterungszone) in Trafoi (Gp. 2663/1)
    - Ausweisung eines öffentlichen Parkplatzes in Trafoi (Gp. 2668/3)
    - Umwidmung von Landwirtschaftsgebiet in Zone für öffentliche Einrichtungen im Bereich der Festung in Gomagoi
    - Richtigstellung der Zone in Gomagoi (ehemalige Recyclinganlage) in Landwirtschaftsgebiet Erhöhung der Baumassendichte im Bereich Hotel Paradies in Sulden
    - Flächengleiche Verschiebung der Wohnbauzone A in Stilfs Altdorf (Bp. 487/1/2 und Gp.783, 787)
    - Ausweisung eines öffentlichen Parkplatzes im Bereich des Jugendhauses in Stilfs
    - Zone mit Wiedergewinnungsplan in Stilfs (Winkel)
    - Genehmigung des Wiedergewinnungsplanes in Außerkirch
  - ⇒ Inzwischen hat der Gemeinderat auch die Kriterien und Voraussetzungen für die Zuweisung der Betten genehmigt und diese der Landesregierung übermittelt. Das Tourismusentwicklungskonzept sieht vor, dass die Gemeinde ermächtigt ist insgesamt 1.000 Betten und 50 Stellplätze für Campingplätze auszuweisen.
  - ⇒ Die Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz setzt sich aus folgenden Personen zusammen: Tschenett Hartwig (BM), Ratt Josef Anton (FF-Stilfs), Reinstadler Olaf (Bergrettung), Heinisch Franz (Weißes Kreuz), Pinggera Reinhard (Fortswesen).
  - ⇒ Genehmigung des Zivilschutzplanes.
-



**2. Beschlüsse des Gemeindeausschusses (Auszüge)**

Der Gemeindeausschuss hat circa 115 Beschlüsse im ersten Halbjahr gefasst. Die wichtigsten – aufgeteilt nach Fraktionen - waren:

**Für das gesamte Gemeindegebiet:**

Ordentlicher Kostenanteil für die Führung des Jugenddienstes im Jahr 2013: 3.441 € und Personalkosten 2012: 10.796 €	Trinkwasseranalysen im Jahr 2013: 2.700 € (Fa. Eco-Center AG)
Statistische Erhebung der Haushalte in Bezug auf die Gesundheitsdienste: 1.080 € (ISTAT)	Das Regionalgesetz sieht vor, dass 95 % der Zweitwohnungsabgabe an die Ferienregion Ortlergebiet und 5 % an die Gemeinde gehen. Laut Berechnung beläuft sich der Gesamtbetrag 2011 auf 40.741 €.
Die Ferienregion Ortlergebiet kann die Räumlichkeiten im Untergeschoss und Keller unentgeltlich nutzen, der Nationalpark Stilfserjoch das Obergeschoss. (Vertrag bis 02/2018)	Schneeräumung: Zeitraum Oktober – Jänner für 10.299 €, Februar für 3.684 €, März für 2.583 € (Fa. Frank Alois), Fa. Abertegger für 544 € und Fa. Zischg Harry für 473 €.
Zweckbindung des Landesbeitrages (1.000.000 €) für die Errichtung des neuen Gemeindehauses. Zugleich wurde das Studio ComClic aus Meran mit der Abwicklung eines geladenen Projektierungswettbewerbs beauftragt. (20.300 €)	Kosten 2012 für das Vinschger Radwegenetz (3.853 €). Jede Gemeinde im Vinschgau ist anteilmäßig am Radnetz beteiligt.
Hauspflegedienst 2012: 9.851 €.	Beitrag 2013 an den Bildungsausschuss Stilfs: vom Land 3.570 € und von der Gemeinde 1.798 €.
Auftrag eines Grundstücksschätzung an die Agentur für Einnahmen für ca. 2.070 €.	Blutabnahme: Vereinbarung mit dem Südtiroler Sanitätsdienst. Die Blutabnahme findet statt, da die Gemeinde weiterhin den bürokratischen Aufwand auf eigene Kosten übernimmt.
Polizeidienst: Der Dienst wird nun zwischen den Gemeinden des Vinschgaus über die Bezirksgemeinschaft geregelt, wo ein eigenes Amt/Büro eingerichtet wird.	Die Verwaltung hat zwei Praktikanten (Jonas Wunderer, Michael Eller) für den Sommer 2013 aufgenommen. Den Praktikanten steht eine monatliche Bruttovergütung von 600 € zu.

**Stilfs Dorf:**

- ⇒ Akontozahlung für die Erstellung eines Durchführungsplanes in Außerkirch 2: 12.587 € (Arch. Susanne Waiz), Durchführungsplan in Außerkirch 1: 7.676 € (Arch. Thoma Martin), Vermessungsarbeiten im Winkl: 11.954 € (Patscheider & Partner),
- ⇒ Vergabe der Arbeiten einer Totenkapelle: Fa. Alber Invest (141.564 € + MwSt + 4.458 € für die Sicherheit)
- ⇒ IV. Baufortschritt der Straße auf Faslar: 70.753 + MwSt (Fa. Mair Josef)



- ⇒ Kleinere Arbeiten beim Jugendhaus: Fa. Pfeifer (9.359 €), Elektro Reinstadler (ca. 1.700 €), Elektro Peer (ca. 850 €), Fa. Avanti (ca. 200 €), Fa. Möbel Reisinger (ca. 415 €)
- ⇒ Ordentliche Instandhaltungsarbeiten am Friedhof: 1.350 € an den Totengräber.
- ⇒ Die Unwetterschäden im Bereich der Platzhöfe sind erhoben; das Forstinspektorat hat die Kosten für dringende Maßnahmen auf 22.750 € geschätzt. Die Verwaltung wird mindestens 5 Firmen einladen und die Arbeiten vergeben.
- ⇒ Das Ausführungsprojekt zur Sanierung der Infrastrukturen in Pazleida beläuft sich auf 503.226 €. Sobald die Gelder gesichert sind, werden die Arbeiten ausgeschrieben.

**Sulden/Außersulden:**

- ⇒ Projektüberarbeitung, Bauleitung, Abrechnung für die Verlegung der Leitungen im Bereich „Legerwand“ bis zur Bergstation der Seilbahn: 25.361 € (Ingenieurbüro Stelzl, Oberdörfer, Bauer); bezahlt wurden auch die Rechnungen für die Bauleitung, Sicherheitskoordination und die Abrechnung: 16.051 € (Gurschler KG und Büro Stelzl); 1. Baufortschritt: ca. 254.000 € (Fa. Mair)
- ⇒ Zusatzrechnungen für den Wendeplatz: ca. 5.900 € (Fa. Paulmichl & Prugger), Honorar für Bauleitung, Abrechnung und Projektierung: ca. 15.000 € (Arch. Gapp Arnold)
- ⇒ Definitive Zuweisung von gefördertem Bauland an Burger Andrea Maria (Einnahme für die Gemeinde: 3.469 €)
- ⇒ Projekt zur Wiedererrichtung des Gehsteiges längs der Forststraße: 7.612 € (Büro Stelzl)
- ⇒ Unentgeltliche Abtretung eines Grundes in Landesbesitz in Außersulden, um eine kleine Feuerwehrrhalle zu errichten.

**Trafoi/Stilfserjoch:**

- ⇒ Abtransport von Bauschutt: ca. ca. 2.300 (Windegger)
- ⇒ Sanierung der Kirchen für einen Gesamtbeitrag von 51.000 €.
- ⇒ Parkfläche in Neuwies: 9.718 € (HOWA)



**Gemeindekosten für Müll und Abwasser**

Die Kosten für den Müllsammeldienst 2012 belaufen sich auf 119.171 € Der Kostenvoranschlag 2013: 132.778 €
Kostenanteil für die Kläranlage „Prader Sand“: Kostenabrechnung 2012 (35.079 € für die Führung und 6.555 € für Investitionen) Kostenvoranschlag 2013: 34.736 €
Kostenanteil für die Kläranlage Sulden: Kostenabrechnung 2012 (171.854 € für die Führung und 10.126 € für Investitionen) Geschätzte Kosten 2013: ca. 190.620 €
Die Kosten für die Kläranlage auf dem Stilfser Joch belaufen sich 2012 auf circa 44.000 €. Die Kosten auf dem Joch werden nach folgendem Schlüssel berechnet: 50,20 % zu Lasten der Gemeinde Stilfs, 49,80 % gehen zu Lasten der Gemeinde Bormio.



### Öffentliche Arbeiten

Die bürokratischen Auflagen und Vorschriften haben in den letzten Jahren seit der Regierung Monti noch weiter zugenommen. Dies führt besonders in klein strukturierten Gemeinden wie Stilfs zu einer zunehmenden Arbeitsbelastung, großen Verzögerungen und Kosten bei öffentlichen Arbeiten. Z.B. müssen Projekte wiederholt gesichtet, von Experten begutachtet oder Einkäufe über Internet gemacht werden. Der einfache Weg zu heimischen Betrieben und Handwerkern wird so zunehmend erschwert.

Die Arbeiten für die Totenkapelle konnten im 2. Anlauf vergeben werden. Im Herbst sollen die Arbeiten abgeschlossen sein.	Die Arbeiten auf der Straße nach Faslar sind abgeschlossen.
Die Fa. Comclit aus Meran wurde beauftragt, die erforderlichen Unterlagen für einen Projektierungswettbewerb (Umbau des Hauses der Dorfgemeinschaft) herzurichten.	Die Schäden am „Poschterweg“ werden über ein Umweltprojekt saniert. Die Arbeiten sind in der Ausschreibephase, die Forst hat einen Beitrag von 75 % zugesagt. Vorerst sollen dringende Maßnahmen für ca. 23.000 € vergeben werden.
Der Gehsteig in Sulden (Forststraße) wird wiederhergestellt und verbessert.	Der 2. Teil des Projektes „Hauptsammler Seilbahn Sulden“ hat sich verzögert, da weitere Genehmigungen von UVP und Park vorgeschrieben sind. Damit ist ein Beginn dieser Arbeiten erst im nächsten Sommer möglich.
In Pazleida ist das Projekt zur Sanierung der Wasserleitungen genehmigt und ist jetzt in der Finanzierungsphase (Rotationsfond).	Dank der großzügigen Unterstützung durch die Wildbachverbauung konnten die Unwetterschäden bei den heiligen Brunnen großteils behoben werden. Rasch und unbürokratisch wurde der Gemeinde Stilfs damit geholfen. Die Wildbachverbauung hat dafür ca. 300.000 € ausgegeben und wird jetzt die Straße wieder instand setzen. In diesem Zusammenhang soll noch einmal gesagt werden, dass das gesamte Schottermaterial nicht der Gemeinde gehört und die „Goldgräberstimung“ einiger Bürger fehl am Platz ist.

---

### Informationen zu BIO- UND GRÜNABFÄLLEN

Beide Bioablagerungsplätze in Stilfs befinden sich an den Dorfeingängen. Die zwei Wege, die dort vorbeiführen, werden nicht nur von Einheimischen, sondern auch von zahlreichen Touristen benützt. Jeder kann dazu beitragen, dass die Plätze sauber sind und bleiben.

Folgende Abfälle können dort entsorgt werden:

Obst-, Gemüse- und Speisereste, Eierschalen, Topfpflanzen, Schnittblumen und Blumenerde, Zitrusfrüchte, Eierschalen, Kaffee- und Teereste (mit Filter) sowie Gartenabfälle (Laub, Rasen-, Baum- und Strauchschnitt).



**3. Mitteilungen aus dem Gemeindeamt**

AUS DEM MELDE- UND STANDESAMT

**Wähler (Stand 31.12.2012)**

Männer	549
Frauen	537
insgesamt	1.086

Im ersten Halbjahr 2013 sind **Kenzo** aus Sulden und **Jeremia** aus Stilfs Höfe geboren. Die Gemeindeverwaltung Stilfs überbringt den Eltern herzliche Glückwünsche.

Den Bund der Ehe ist ein hier ansässiges Paar eingegangen. Ein Hoch den Brautleuten Ettore und Barbara!

*Ettore und Barbara mit Patrick  
25.05.2013*



Leider gab es auch 13 Todesopfer am Berg, alle nicht aus Stilfs stammend. In der Gemeinde Stilfs wohnhaft gedenken wir folgender Toten:

Tanzer Albert, Niederegger Rosa, Stainer Kurt, Hofer Emilia, Angerer Florian Anton, Burger Johann

Der Herr gebe allen Verstorbenen die ewige Ruhe!



Bevölkerungsstatistik

Ortschaft		Männer	Frauen	Insgesamt
Stilfs Dorf	*STD	223	214	437
Stilfs Höfe	*STH	45	45	90
Gomagoi	*G	41	35	76
Stilfserbrücke	*STBR	51	33	84
Trafoi	*T	42	44	86
Aussersulden	*AS	12	12	24
Sulden	*S	194	187	381
Insgesamt		608	570	1.178*

\* davon sind 36 Unionsbürger und 47 Nicht-Unionsbürger

Aufteilung des Territoriums in Altersklassen

Jahre	*AS	*G	*STD	*STH	*STB	*S	*T	Insgesamt
0 - 5	3	2	16	4	1	15	11	52
6 - 14	1	3	38	8	3	32	9	94
15 - 29	1	14	86	24	21	72	12	230
30 - 59	13	35	179	33	35	173	33	501
60 - 89	6	22	113	20	23	87	16	287
> 90	0	0	5	1	1	2	5	14

Die ältesten BürgerInnen von Stilfs:

<i>Geburtstagskind</i>	<i>Wohnort</i>	<i>Jahrgang</i>
Schöpf Karl Ludwig	Trafoi	1914
Thöni Maria	Trafoi	1916
Ortler W.we Sailer Josefa Maria	Trafoi	1917
Wimmer W.we Angerer Anna	Trafoi	1920
Leonhadtsberger W.we Pinggera Wilhelmine	Stilfs	1920
Thöni Ida	Trafoi	1921
Trafoier Anna	Stilfs	1921
Platzer Andreas	Stilfs	1921
Lingg W.we Marseiler Erna	Stilfs	1921
Zischg W.we Haas Rosa	Stilfs Höfe	1922
Nallinger W.we Angerer Renate	Sulden	1922
Regele W.we Dangl Paulina	Sulden	1922
Platzer Othmar	Stilfs	1922
Kaserer W.we Matzohl	Stilfserbrücke	1922



Die häufigsten Vornamen in der Gemeinde

Männer		Frauen	
MARTIN	18	ANNA	17
ANDREAS	13	MARIA	12
MICHAEL	12	ROSA	8
CHRISTIAN	11	ELISABETH	7
JOSEF	11	RENATE	7
KARL	11	BARBARA	6
PETER	10	MARTINA	6
WALTER	8	MONIKA	6
DANIEL	7	ULRIKE	6
JOHANN	7	ALOISIA	5
JONAS	7	KATHARINA	5
MAX	7	MARIA THERESIA	5
PATRICK	7	MARIANNA	5
ROLAND	7	MARION	5
ERNST	6	MELANIE	5
HERBERT	6	PETRA	5
LUKAS	6	ROSMARIE	5
MANUEL	6		
THOMAS	6		

Die häufigsten Schreibnamen

Reinstadler – 84	Pichler – 25	Paulmichl – 17	Plant – 13
Pinggera – 70	Hofer – 24	Wallnöfer – 17	Thöni – 13
Platzer – 52	Niederegger – 21	Gutgsell – 16	Ritsch – 12
Angerer - 35	Tschenett – 20	Grutsch – 15	Fierer - 11
Schöpf - 35	Pfeifer – 19	Kuntner – 14	Jochberger – 10
Zischg – 35	Wieser – 19	Grutsch - 15	Ratt – 10
Moser - 34	Kofler – 19	Mazagg – 14	Telser - 10
Ortler – 25		Kössler – 13	

Steueramt

Mit 31.05.2013 hat die langjährige Mitarbeiterin Pinggera Michaela verh Aondio die Stelle in der Gemeinde Stilfs gekündigt. Die Gemeindeverwaltung bedankt sich bei Ihr für die geleistete Arbeit und wünscht Ihr für die Zukunft alles Gute.



**IMU – Gemeindesteuer auf Immobilien**

Die IMU – Zahlung ist nur für einige Kategorien ausgesetzt worden. Sie betrifft im Wesentlichen die Besitzer von Hauptwohnungen und die Besitzer von landwirtschaftlichen Gebäuden.

Besitzer anderer Immobilien (z.B. Baugründe, Betriebsgebäude, zusätzliche Wohnungen usw.) mussten die Steuer innerhalb 17. Juni bezahlen. Die Gemeinde hat die Berechnung für die Akontobezahlung 2013 verschickt, lediglich jene Bürger, die nur Besitzer einer Hauptwohnung sind, haben keine Vorausberechnung erhalten.

Neu geregelt im Vergleich zum Jahr 2012 ist die Aufteilung der IMU – Einnahmen zwischen Staat und Gemeinden. Der Gemeinde stehen die Einnahmen der Katastergruppen A, B, C, der landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude (nach Vorgabe der Landesbestimmungen) und für die Baugründe zur Gänze zu. Für die Gebäude der Katastergruppe D steht die Steuer zur Gänze dem Staat zu.

Die Besitzer von landwirtschaftlichen Gründen sind von der IMU – Steuer befreit, da alle Gemeinden Südtirols als Berggebiete gelten.

Der Gemeinderat hat folgende **Freibeträge und Steuersätze ab 2013** beschlossen:

1. den **ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 %** für die vom Staat vorgegebenen Immobilien;
2. für Immobilien der **Katastergruppe D: 0,76 %**;
3. **Steuererleichterungen:**
  - ⇒ Für die Hauptwohnung: **den Steuersatz 0,4% und einen Freibetrag von 300 €**;
  - ⇒ Für die Hauptwohnung der Senioren und Pflegebedürftigen mit Wohnsitz im Altersheim oder Pflegeheim: **Gleichstellung mit der Hauptwohnung**;
  - ⇒ Für die vermietete Wohnung: 0,4 %
  - ⇒ Für die Dienstwohnung: 0,46 %
4. Steuersatz für **landwirtschaftliche Gebäude: 0, 20 %**

**Bauamt:**

BAUKONZESSIONEN erstes Halbjahr 2013
---

Name	Bauvorhaben
Platzl KG des Gapp Arnold & Co, Sulden 71	Endvariantenprojekt zum Abbruch der Pension-Restaurant-Bar „Nives“ und zum Wiederaufbau mit qualitativer und quantitativer Erweiterung eines Gasthofes und einer Garni, in Sulden Nr. 71, Bp. 561, Gp. 2800/9, K.G. Stilfs
Burger Andrea Maria Sulden 131/B	Neubau eines Wohnhauses in Sulden auf der Gp. 2776/9, K.G. Stilfs
Greif Albert Philipp Andreas Hofer Str. Nr. 3 Gargazon	Einbau einer Photovoltaikanlage am Dach des Straßenbauhofes auf der Bp. 903, K.G. Stilfs
Ritsch Markus Tschenett Anna Gertrud Stilfs Dorf 185	Energetische Gebäudesanierung im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 362 vom 04.03.2013 (Richtlinien im Sinne von Art. 127, Abs. 2 des LROG) des bestehenden Wohnhauses in Stilfs Dorf Nr. 185, Bp. 833, K.G. Stilfs, zur Errichtung einer Wohnung im Dachgeschoss



Webhofer Frieda W.we Gapp Sulden 68	Qualitative Erweiterung des Gastbetriebes Hotel-Restaurant-Bar „Alpenhof“ in Sulden Nr. 68: Errichtung einer Wohnung für den Betriebsinhaber mit einer Terrasse und Durchführung von internen Umbauarbeiten im Kellertgeschoss, sowie Durchführung von energetischen Sanierungsmaßnahmen im Erdgeschoss, auf der Bp. 705, Gp. 2806/13, Gp. 2806/32, K.G. Stilfs
Hotel Traube des Schöpf Michael & Co. KG Stilfs Dorf 1	Qualitative Erweiterung des Gastbetriebes Hotel-Restaurant-Bar „Traube“ in Stilfs Dorf Nr. 1: Errichtung von Dachgauben auf der Bp. 540/1, K.G. Stilfs
Weisenhorn Arthur Stilfs Dorf 5	Varianteprojekt zur energetischen Gebäudesanierung im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1609 vom 15.06.2009 (Richtlinien im Sinne von Art. 127, Abs. 2 des LROG) sowie für die Durchführung von allgemeinen Sanierungs- und Umbauarbeiten zur Errichtung von zwei Wohneinheiten, am bestehenden Wohnhaus in Stilfs Dorf Nr. 5, auf den Bp. 453/1, 453/2, K.G. Stilfs
Reinstadler Nicol Latsch, Montaniweg 13	Bau eines Wohnhauses in Sulden auf der Gp. 2774/4, K.G. Stilfs
Bellavista Trafoi GmbH Trafoi 17	Errichtung eines Badeteiches in Trafoi auf den Gp. 2588, Gp. 2589/1, der K.G. Stilfs
Gemeinde Stilfs Stilfs Dorf Nr. 24	Errichtung einer Leichenkapelle am Friedhof in Stilfs, Gp. 64, Bp. 3/1, Gp. 65, Gp. 3212, K.G. Stilfs
Frommer GmbH Luis Zuegg Str. Nr. 40 Meran	Neubau von vier Wohngebäuden (10 konventionierte Wohnungen - Art. 79 L.R.O.G.) in Sulden auf den Gp. 2770/4, Gp. 2770/11, K.G. Stilfs
Des Alpes di Kössler Andreas & Co S.a.s., Sulden 93	Qualitative Erweiterung des Gastbetriebes Garni „Des Alpes“ in Sulden Nr. 93: Anbringung einer Verglasung mit Erweiterung der Zimmer, Bp. 787, K.G. Stilfs

Zudem wurden verschiedene Bauermächtigungen für Innenarbeiten, Isolierungen, Dacherneuerungen, Austausch von Fenstern und Türen, und Außeneingriffe bescheidenen Ausmaßes, sowie verschiedene Bauermächtigungen im Sinne des Landschaftsschutzgesetzes (sogenannte „Bagatelleingriffe“, z.B. Verlegung von Leitungen, geringfügige Planierungen usw.) erteilt.

### **Eigenverwaltung B.N.R. Stilfs (Fraktion)**

#### Laufende und geplante Arbeiten im Jahr 2013

⇒ Holzverkauf "am Stock" die Fa. Kofler Oskar aus St. Felix in der Örtlichkeit "Brandl - Kloangafleindl" oberhalb von Außersulden im Ausmaß von ca. 1300 m<sup>3</sup> Nutzholz und ca. 500 m<sup>3</sup> Brennholz - Einnahme ca. 55.000,00 Euro.

Für die Benützung des Güterweges bis zur Ablagerung auf dem Lagerplatz der Fraktion Prad am Stj. zahlt die Fraktion Stilfs im Jahr 2014 einen Betrag in Höhe von 7.500,00 Euro auf den Landesforstfonds ein.

⇒ Vergabe des Auftrages zur Durchführung eines Holzschlages in der Örtlichkeit "Schöpfeneegg" an die Fa. Gruber Helmut & Matzohl OHG aus Prad am Stj. im Ausmaß von ca. 400 m<sup>3</sup> Brennholz und ca. 100 m<sup>3</sup> Bauholz über ca. 24.000,00 Euro mit Durchforstungsarbeiten in Höhe von ca. 4.800,00 Euro.





Die Arbeiten sind bereits im Gange. **Das Brennholz** bleibt den Nutzungsberechtigten von Stilfs, das Nutzholz wird verkauft. Wer Interesse an langem Brennholz hat, kann sich beim Fraktionsarbeiter Willi oder bei Hofer Hannes melden.

- ⇒ Vergabe des Auftrages zur Instandsetzung des Traktorweges in der Örtlichkeit "Schöpfeneegg" an die Fa. Mair Josef & Co. KG d. Mair Klaus aus Prad am Stj. über einen Gesamtbetrag in Höhe von ca. 5.100,00 Euro. Der Weg ist fertig gestellt.
- ⇒ Durchgeführt wurden Elektrikerarbeiten in "Spinaplaun-Hütte" über Euro ca. 2.300,00 Euro und Zimmermannsarbeiten (Bodenerneuerung) für ca. 5.600 €.
- ⇒ Sobald die Zusage über die Höhe des Beitrages feststeht, soll auch das Gongldach auf der oberen Stilfser Alm erneuert und die Sickerbecken ausgetauscht werden. Diese Arbeiten können voraussichtlich erst im Herbst durchgeführt werden.



#### 4. Vereine, Verbände, Veranstaltungen

Pressemitteilung

#### **Der kleine Rabe Maxl zu Gast in der Grundschule Sulden präsentiert seine Erzählungen über erneuerbare Energien**

Der Energieexperte für Kinder der SEL besucht bereits zum sechsten Mal Südtirols Grundschulen. Auf amüsante und leichte, doch in überaus informativer und didaktisch sinnvoller Art, sensibilisiert er die Grundschul Kinder für die Themen Energie und Umwelt.

Im Schuljahr 2013 beschäftigt sich der kleine Rabe Maxl mit der aktuellen Thematik der erneuerbaren Energien mit

Hauptaugenmerk auf Schonung der Umwelt. Durch zahlreiche Beispiele wird der Einsatz von erneuerbaren Energien für die umweltgerechte Stromproduktion in Südtirol mit einfachen Worten und spannenden Beispielen veranschaulicht. Vom allgemeinen Begriff der Energie der alten Griechen ausgehend bis hin zur Gegenüberstellung von erneuerbaren und fossilen Energien, erklären der kleine Rabe Maxl und sein Kollege Professor Blitz wie die Wasserkraftwerke in Südtirol

Funktionieren sowie der Wasserkreislauf, veranschaulicht an Rhythmus- Instrumenten, die den Klang von Regen, Donner, Bach und Meer nachahmen. Nachdem auch über Sonnenenergie berichtet wurde, zeigt der kleine Rabe Maxl auch die Vorteile von Windkraft auf, die im Lande noch nicht so weit verbreitet sind aber dennoch zu den wichtigen Energiequellen zählen. Zusammen mit seinem Kollegen Professor Blitz (Robert Hager) hat der Rabe Maxl auch in der Grundschule Sulden Halt gemacht. Am Ende der Vorstellung erhält jedes Kind die DVD „Der kleine Rabe Maxl unterwegs“, um das Wissen zu diesem wichtigen Thema noch zu vertiefen. Die Vorstellungen in den Grundschulen sind eine Initiative der SEL, die es als ihre Aufgabe ansieht, die Bevölkerung für wichtige Themen rund um die Energie und einen sorgsamen Umgang damit zu sensibilisieren und vor allem das Interesse auch schon bei den Kleinsten zu wecken.

Bozen, 28. Mai 2013

#### Neuigkeiten vom Familienverband

Seit Anfang Januar 2013 stellt sich der KFS- Ausschuss Stilfs folgendermaßen zusammen: Fleischmann Doris (Zweigstellenleiterin), Spiess Pinggera Gabi (Stellvertreterin), Eberharter Aondio Monika (Kassiererin), Mall Mazagg Renate (Schriftführerin), Lutz Cornelia, Pattis Jochberger Karin, Prieth Brunner Katharina, Theiner Priska und Riedl Marlies.





Einige Aktionen haben im heurigen Jahr schon stattgefunden wie z. B. Pilates, Singnachmittag mit Birgit Weissenegger, Kinderfaschingsfeier, Vortrag: Frühjahrsputz für Körper und Seele mit Frau Dora Somvi, Gottesdienst für die Jubelpaare, Gottesdienst am Familiensonntag mit anschließenden Kuchenverkauf für Familie in Not.

Weitere geplante Aktionen sind noch:

- Am 28. Juli Landesfamilienwanderung „Der Erdbeerweg im Martelltal“ für alle Mitgliedsfamilien
- 06. Oktober Familienwanderung mit Törggelen
- 10. Oktober Vortrag: Gesund und Munter durch den Winter mit Frau Dora Somvi,
- Herbst Kochkurs: Wie koche ich richtig Fleisch
- Ende Oktober Gestalten der Grabkerzen für die Verstorbenen,
- Oktober-November Line Dance Kurs 10 Samstage von 20-21.00 Uhr für Erwachsene
- Oktober-November Line Dance Kurs 10 Samstage von 19-20.00 Uhr für Kinder
- November-Dezember 2-3 Samstage Basteln mit Naturmaterialien
- 10. November Martinsfeier
- 5. Dezember Getränke aufschenken beim Kinderklosen
- 28. Dezember Kindersegnung.

Neue Mitglieder von allen Fraktionen der Gemeinde Stilfs (Stilfs, Trafoi, Sulden, Außersulden, Gomagoi, Höfe, Stilfserbrücke) sind jederzeit herzlich willkommen dem katholischen Familienverband Südtirol - Zweigstelle Stilfs - beizutreten.

Für den Mitgliedsbeitrag von 13 € pro Familie pro Jahr genießen Sie folgende Vorteile:

- Umfassendes Weiterbildungsangebot speziell für Familien
- Kostenloser Bezug der Verbandzeitschrift „Fis – Familie in Südtirol“
- Kostenloser Bezug des jährlichen KFS-Familienkalenders zum Aufhängen
- Einmalige kostenlose Rechtsberatung
- Preisermäßigungen für KFS- Mitglieder in verschiedenen Geschäften in ganz Südtirol
- Jährliche Ermäßigung in Höhe von 13,00€uro im Bildungszentrum „Haus der Familie“ in Lichtenstern
- Gemeinschaft und Zusammengehörigkeit in einem der größten Verbände des Landes

Für weitere Informationen steht ihnen gerne zur Verfügung:

Fleischmann Doris Tel: 3460073999 oder

im Internet unter [www.familienverband.it](http://www.familienverband.it)

## **ASV Mals Sektion Yoseikan Budo**

### **Schnupperkurs für Kinder und Jugendliche**

Im März und April 2013 organisierte die Gemeinde Stilfs zusammen mit der Sektion Yoseikan Budo des ASV Mals wiederum ein Schnuppertraining für Kinder und Jugendliche. Dabei konnten die Kinder in einigen Bereichen des Yoseikan Budo hineinschnuppern, wie z. B. verschiedene Wurf- und Bodentechniken. Zusätzlich wurde auch die Koordination, Ausdauer und Kraft geschult.

Insgesamt nahmen ca. 18 Kinder im Grundschulalter am Schnuppertraining teil. Nachdem der letztjährige Trainer Nabensberger Markus um eine Auszeit gebeten hatte, konnten wir heuer Niedermair Alexander gewinnen (Trainer Yoseikan Budo 1° Dan). Nachdem die Kinder mit einer so großen Begeisterung dabei waren, werden wir versuchen auch im nächsten Winter wiederum einen Yoseikan Budo-Kurs in Zusammenarbeit mit dem ASV Mals – Sektion Yoseikan Budo abzuhalten.



Auf diesem Weg möchte ich mich als zuständiger Referent für Jugend und Sport beim ASV Mals, und hier speziell bei Niedermair Alexander und Nabensberger Markus, für die bisherige gute Zusammenarbeit bedanken.



Niedermair Alexander, Trainer Yoseikan Budo 1° Dan  
mit den Kindern und Jugendlichen der Gemeinde Stilfs  
Angerer Armin

**Nächster Erscheinungstermin: Januar 2014**

*Alle Vereine und Verbände sind gebeten, Beiträge zur Veröffentlichung bis zum 10. Januar 2014 an Herrn Hofer Hannes ([hannes.hofer1@googlemail.com](mailto:hannes.hofer1@googlemail.com)) zu mailen.*

*Herausgeber: Gemeindeverwaltung Stilfs.*

*Text und Gestaltung: Hofer Hannes*

*Druck: Eigendruck*